

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

18 JUNI 1975.

**Ontwerp van wet
betreffende de uitkering na echtscheiding.**ONTWERP OPNIEUW GEAMENDEERD DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.**ARTIKEL 1.**

Artikel 301 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. De rechtbank kan aan de echtgenoot die de echtscheiding heeft verkregen, uit de goederen en de inkomsten

R. A 6623*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

- 123 (Zitting 1963-1964) : Voorstel van wet.
 343 (Zitting 1963-1964) : Verslag.
 360 (Zitting 1964-1965) : Ontwerp geamendeerd door de Kamer.
 68 (Zitting 1965-1966) : Verslag.
 100 (Zitting 1965-1966) : Amendementen.
 138 (Zitting 1965-1966) : Amendement.
 216 (Zitting 1965-1966) : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Senaat :

17 en 19 november 1964.
 5 april en 16 juni 1966.

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

- 891 (Zitting 1964-1965) :
 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
 2 : Verslag.
 225 (Zitting 1965-1966) : N° 1.
 N° 2 : Ontwerp opnieuw geamendeerd door de Senaat.
 799 (Zitting 1970-1971) : N° 1.
 N° 2 : Amendementen.
 N° 3 : Amendement.
 N° 4 : Amendement.
 752 (Zitting 1973-1974) : N° 1.
 N° 2 : Amendementen.
 603 (Zitting 1974-1975) : N° 1.
 N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

7 april 1965.
 18 juni 1975.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

18 JUIN 1975.

**Projet de loi
relatif à la pension après divorce.**PROJET REAMENDE
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.**ARTICLE 1^{er}.**

L'article 301 du Code civil est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. Le tribunal peut accorder à l'époux qui a obtenu le divorce, sur les biens et les revenus de l'autre époux, une

R. A 6623*Voir :***Documents du Sénat :**

- 123 (Session de 1963-1964) : Proposition de loi.
 343 (Session de 1963-1964) : Rapport.
 360 (Session de 1964-1965) : Projet amendé par la Chambre.
 68 (Session de 1965-1966) : Rapport.
 100 (Session de 1965-1966) : Amendements.
 138 (Session de 1965-1966) : Amendement.
 216 (Session de 1965-1966) : Rapport complémentaire.

Annales du Sénat :

17 et 19 novembre 1964.
 5 avril et 16 juin 1966.

Documents de la Chambre des Représentants :

- 891 (Session de 1964-1965) :
 1 : Projet transmis par le Sénat :
 2 : Rapport.
 225 (Session de 1965-1966) : N° 1.
 N° 2 : Projet réamendé par le Sénat.
 799 (Session de 1970-1971) : N° 1.
 N° 2 : Amendements.
 N° 3 : Amendement.
 N° 4 : Amendement.
 752 (Session de 1973-1974) : N° 1.
 N° 2 : Amendements.
 603 (Session de 1974-1975) : N° 1.
 N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

7 avril 1965.
 18 juin 1975.

van de andere echtgenoot, een uitkering toekennen die, rekening houdend met zijn inkomsten en mogelijkheden, hem in staat stellen kan in zijn bestaan te voorzien op een gelijkwaardige wijze als tijdens het samenleven.

» § 2. De rechtbank die de uitkering toekent stelt vast dat deze van rechtswege aangepast wordt aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

» Het basisbedrag van de uitkering stemt overeen met het indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand gedurende welke het vonnis of het arrest dat de echtscheiding toestaat, kracht van gewijsde heeft verkregen, tenzij de rechtbank er anders over beslist. Om de twaalf maanden wordt het bedrag van de uitkering van rechtswege aangepast in verhouding tot de verhoging of de verlaging van het indexcijfer van de consumptieprijzen van de overeenstemmende maand.

» Deze wijzigingen worden op de uitkeringen toegepast vanaf de vervalldag die volgt op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het in aanmerking te nemen nieuwe indexcijfer.

» De rechtbank kan nochtans in bepaalde omstandigheden een ander systeem van aanpassing van de uitkering aan de kosten van levensonderhoud toepassen.

» § 3. Indien de uitkering, ingevolge omstandigheden onafhankelijk van de wil van de uitkeringsgerechtigde, in ruime mate ontoereikend is geworden om de in § 1 bedoelde toestand te waarborgen, kan de rechtbank de uitkering verhogen.

» Indien de toestand van de uitkeringsgerechtigde een ingrijpende wijziging heeft ondergaan zodat het bedrag van de uitkering niet meer verantwoord is, kan de rechtbank de uitkering verminderen of opheffen.

» Dit geldt eveneens bij ingrijpende wijziging van de toestand van de uitkeringsplichtige ingevolge omstandigheden onafhankelijk van zijn wil.

» § 4. Het bedrag van de uitkering mag in geen geval hoger zijn dan een derde van de inkomsten van de tot uitkering gehouden echtgenoot.

» § 5. De uitkering kan te allen tijde door een kapitaal worden vervangen op grond van een overeenkomst tussen de partijen, gehomologeerd door de rechtbank. De rechtbank kan ook de kapitalisatie te allen tijde toekennen op aanvraag van de tot uitkering gehouden echtgenoot.

» § 6. De uitkering is niet meer verschuldigd bij het overlijden van de tot uitkering gehouden echtgenoot, maar de echtgenoot aan wie de uitkering toekwam mag levensonderhoud vorderen ten bezware van de nalatenschap, dit volgens de voorwaarden voorzien in artikel 205, §§ 2, 3, 4 en 5 van het Burgerlijk Wetboek. »

pension pouvant permettre au bénéficiaire, compte tenu de ses revenus et possibilités, d'assurer son existence dans des conditions équivalentes à celles dont il bénéficiait durant la vie commune.

» § 2. Le tribunal qui accorde la pension constate que celle-ci est adaptée de plein droit aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

» Le montant de base de la pension correspond à l'indice des prix à la consommation du mois au cours duquel le jugement ou l'arrêt accordant le divorce est coulé en force de chose jugée, à moins que le tribunal en décide autrement. Tous les douze mois, le montant de la pension est adapté en fonction de la hausse ou de la baisse de l'indice des prix à la consommation du mois correspondant.

» Ces modifications sont appliquées à la pension dès l'échéance qui suit la publication au *Moniteur belge* de l'indice nouveau à prendre en considération.

» Le tribunal peut, dans certains cas, appliquer un autre système d'adaptation de la pension au coût de la vie.

» § 3. Si, par suite de circonstances indépendantes de la volonté du bénéficiaire de la pension, celle-ci n'est plus suffisante et ce dans une mesure importante, pour sauvegarder la situation prévue au § 1^{er}, le tribunal peut augmenter la pension.

» Si, par suite d'une modification sensible de la situation du bénéficiaire, le montant de la pension ne se justifie plus, le tribunal peut réduire ou supprimer la pension.

» Ceci vaut également en cas de modification sensible de la situation du débiteur de la pension par suite de circonstances indépendantes de sa volonté.

» § 4. En aucun cas, le montant de la pension ne peut excéder le tiers des revenus de l'époux débiteur de la pension.

» § 5. La pension peut à tout moment être remplacée par un capital, de l'accord des parties, homologué, par le tribunal. A la demande de l'époux débiteur de la pension, le tribunal peut également accorder, à tout moment, la capitalisation.

» § 6. La pension n'est plus due au décès de l'époux débiteur, mais le créancier peut demander des aliments à charge de la succession, et ce aux conditions prévues à l'article 205, §§ 2, 3, 4 et 5 du Code civil. »

ART. 2.

In het Burgerlijk Wetboek wordt een nieuw artikel 301bis ingevoegd, luidend als volgt :

« *Artikel 301bis.* — Voor de vaststelling van het bedrag van de uitkering en voor de tenuitvoerlegging van het vonnis waarbij deze uitkering is vastgesteld, kan de rechtbank gebruik maken van dezelfde bevoegdheden als bij artikel 218 van het Burgerlijk Wetboek aan de vrederechter zijn toegekend. In dat geval is het bepaalde in het vijfde lid van artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing. »

ART. 3.

Artikel 1410, § 1, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt als volgt gewijzigd :

« 1^o de al dan niet provisionele uitkeringen tot onderhoud door de rechter toegewezen, alsmede de uitkeringen die na echtscheiding aan de niet schuldige echtgenoot worden toegekend. »

ART. 4.

Artikel 1, § 3, is van toepassing op de vóór de inwerking-treding van deze wet door de rechtbanken op grond van artikel 301 van het Burgerlijk Wetboek toegekende uitkeringen. Op de uitkering aldus opnieuw vastgesteld, zijn §§ 2, 4, 5 en 6 van artikel 1 evenals de artikelen 2 en 3 van deze wet, toepasselijk.

Brussel, 18 juni 1975.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. DEQUAE.

De Secretarissen,

M. VERLACKT-GEVAERT.
A. BAUDSON.

ART. 2.

Il est inséré dans le Code civil un article 301bis nouveau, libellé comme suit :

« *Article 301bis.* — Le tribunal peut, en vue de la fixation du montant de la pension et en vue de l'exécution du jugement fixant celle-ci, exercer les mêmes pouvoirs que ceux conférés au juge de paix par l'article 218 du Code civil. En ce cas, les dispositions reprises au cinquième alinéa de l'article 1280 du Code judiciaire sont d'application. »

ART. 3.

L'article 1410, § 1^{er}, 1^o, du Code judiciaire est modifié comme suit :

« 1^o aux provisions et pensions alimentaires adjugées par justice, ainsi qu'aux pensions allouées après divorce à l'époux non coupable. »

ART. 4.

L'article 1^{er}, § 3, est applicable aux pensions allouées avant l'entrée en vigueur de la présente loi par les tribunaux en vertu de l'article 301 du Code civil. Les §§ 2, 4, 5 et 6 de l'article 1^{er} ainsi que les articles 2 et 3 de la présente loi sont applicables à la pension ainsi fixée à nouveau.

Bruxelles, le 18 juin 1975.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. DEQUAE.

Les Secrétaires,

M. VERLACKT-GEVAERT.
A. BAUDSON.